

14 ta' Frar, 1997

Imhalef:-

Onor. Victor Caruana Colombo LL.D.

Il-Pulizija

versus

Jesmond Demicoli

***Dangerous Drugs Ordinance - Ordni ta' l-Avukat Generali -
Konfiska***

L-artikolu 22 (2) tal-Kap. 101 jiddisponi li kull persuna akkuzata b'reat kontra l-Ordinanza dwar il-Medicini Perikoluza ghandha tigi mressqa quddiem il-Qorti Kriminali jew quddiem il-Qorti tal-Magistrati skond kif jordna l-Avukat Generali. Fl-att ta' din ir-rinviju ma ghandu jissemma ebda artikolu.

Bil-kliem "kif deskritt" fl-artikolu 22 (3) tal-Kap. 101 il-legislatur ried li jigi deskritt ir-reat u mhux il-propjeta', f'dak il-kaz kien kjarament jadopera l-kelma "deskritta", fil-femminil, u mhux "deskritt" fil-maskil. Ma ghandux jigi prezunt li

hemm zball fit-test tal-ligi, galadarba t-test attwali jaghmel sens.

Il-proviso ta' l-artikolu 22 (3) tal-Kap. 101 ghandu jigi interpretat fis-sens li l-Qorti ghandha tordna l-konfiska tal-proprjeta' sakemm ma jigix ippruvat li din il-proprjeta' tappartjeni lil terzi li ma jkunux gew misjuba hatjin.

Il-Qorti:-

Rat is-sentenza tat-2 ta' Novembru, 1994 li biha l-Qorti tal-Magistrati (Malta) sabet lill-imputat hati li fil-Mosta u f'dawn il-Gzejjer, fl-20 ta' Awissu, 1992 u matul l-ahhar xhur qabel l-20 ta' Awissu, 1992:

Kellu fil-pussess tieghu l-pjanta Cannabis kollha jew parti minnha u

Ikkoltiva l-pjanta Cannabis u dan skond l-artikoli 8 (c) u (d), 22 (2) (b), 22 (2) u 31 tal-Kapitolu 101 tal-Ligijiet ta' Malta;

u kkundannat lill-imputat sena prigunerija kif ukoll Lm500 multa liema piena ta' prigunerija inflitta hi sospiza ghall-perijodu ta' sentejn mil-lum u dan bil-kundizzjoni li l-imputat ma jikkommittix reat soggett ghall-piena tal-prigunerija fl-istess perijodu ta' sentejn;

Inoltre ordnat il-konfiska u d-distruzzjoni tad-droga involuta taht is-supervizzjoni ta' Dottor Anthony Abela Medici kif ukoll wara li rat l-artikolu 533 tal-Kodici Kriminali ordnat ukoll lill-imputat ihallas lir-Registratur tal-Qorti l-ispejjez kollha involuti fin-nomina jew konferma ta' esperti waqt dawn il-proceduri;

Fl-ahħar nett il-Qorti ordnat il-konfiska favur il-Gvern tal-bitha, mill-bieb 'il barra, inkluż it-taraġ, skond kif delineati bl-ahħmar mill-istess Qorti fil-pjanta a fol. 49 tal-proċess li għandha tiffirma parti minn din is-sentenza, oltre dik tad-dokumenti mmarkati 92 BQT 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13 u 14;

Rat ir-rikors ta' l-appell li bih l-imputat talab ir-riforma ta' dik is-sentenza billi tiġi rrevokata in kwantu ordnat il-konfiska favur il-Gvern ta' Malta tal-bitha mill-bieb 'il barra inkluż it-taraġ tal-fond Plot 2, St. Rocco Street, il-Mosta;

Rat l-atti l-ohrajn u ttrattat l-appell tikkunsidrat illi:

L-appell huwa limitat għall-konfiska ta' l-immobbli hawn fuq imsemmi u jissottometti li din il-konfiska ma għandhiex tiġi ordnata. Fl-ewwel aggravju tiegħu l-appellant jissottometti li l-Ewwel Qorti applikat l-artikolu 22 (3) tal-Kapitolu 101 u ordnat il-konfiska tal-proprjeta' *de quo* meta fir-rinviju li l-Avukat Ġenerali għamel *ai termini* ta' l-artikolu 433 (1) tal-Kodiċi Kriminali dan l-artikolu ma ssemma' mkien;

F'dan ir-rigward jiġi rrilevat li fil-proċediment odjern l-Avukat Ġenerali ma għamel ebda rinviju fit-termini ta' l-artikolu 433 (1) tal-Kodiċi Kriminali u ta' ebda inċiż iehor ta' dan l-artikolu. Ir-rinviju ta' l-Avukat Ġenerali sar fit-termini ta' l-artikolu 22 (2) tal-Kapitolu 101 (ara fol. 69 tal-proċess). Dan l-artikolu jiddisponi li kull persuna akkużata b'reat kontra l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi (bħar-reat odjern) għandha tiġi mressqa quddiem il-Qorti Kriminali jew quddiem il-Qorti tal-Maġistrati skond kif jordna l-Avukat Ġenerali. Fl-att ta' dan ir-rinviju ma għandu jissemma' ebda artikolu. Fil-każ preżenti l-Avukat Ġenerali għażel li jibgħat lill-appellant quddiem il-Qorti tal-Maġistrati. Din kellha l-kompitu li

tiggudika lill-appellant skond id-disposizzjonijiet tal-ġigi, fosthom dawk li f'każ ta' sejbien ta' htija, jippreskrivu l-ordni tal-konfiska. L-artikolu in kwistjoni 22 (3) tal-Kapitolu 101 jippreskrivi dan l-ordni u għandu ġigi applikat f'każ li jkun applikabbli, minghajr il-htieġa li jkun ġie ċitat mill-Avukat Ġenerali;

It-tieni aggravju ta' l-appellant jirrigwarda preċiżament l-applikabilità jew le ta' l-artikolu 22 (3) imsemmi tal-Kapitolu 101 għall-każ prezenti. Effettivament l-appellant jisottometti li l-Ewwel Qorti ma setgħetx tordna l-konfiska tal-proprjeta' *de quo* peress li din ma ġietx deskritta fl-akkuża kif rikjest espressament fl-artikolu msemmi 22 (3). Dan l-artikolu jiddisponi hekk:

“Meta reat kontra din l-Ordinanza li dwaru persuna tkun instabet hatja jkun, jew ikollu x'jaqsam ma' kultivazzjoni ta' pjanta f'għalqa, ġnien jew xi post iehor bħal dan, il-Qorti għandha b'zieda ma' kull piena oħra tordna l-konfiska favur il-Gvern tal-proprjeta' kollha immobbli li fiha jkun sar ir-reat kif deskritt fl-att ta' l-akkuża jew fl-akkuża”;

L-appellant jissottometti li “minn dan il-provvediment johrog ċar ir-reqwiżit illi l-proprjeta' trid tiġi deskritta fl-akkuża ... Ir-reat dejjem huwa msemmi u indikat fl-akkuża. Peress illi fl-1980 il-legislatur zied il-piena serja u gravi tal-konfiska tal-proprjeta', ried li tiġi deskritta l-proprjeta', u mhux ir-reat, għax li kieku ma jkun qed jgħid xejn speċjali”;

Ovjament skond l-appellant il-frazi “kif deskritta” sottolineata hawn fuq minn din il-Qorti, ma tirreferix għar-reat iżda għall-proprjeta'. L-appellant għalhekk isostni li l-proprjeta' soġġetta għall-konfiska għandha tkun ġiet deskritta fl-akkuża;

Din il-Qorti mhix ta' din il-fehma. L-ewwel nett kieku l-legislatur ried jesigi li tigi deskritta l-proprjeta', f'dak il-kaz kien kjarament jadopera l-kelma "deskritta", fil-femminil u mhux "deskritt" fil-maskil. Ma ghandux jigi prezunt li hemm zball fit-test tal-ligi, galadarba t-test attwali jaghmel sens;

Effettivament ir-reat li skond l-artikolu 22 (3) in ezami jaghti lok ghall-konfiska ta' proprjeta', huwa reat li "jista' jkun, jew ikollu x'jaqsam, ma' kultivazzjoni ta' pjanta". Jigifieri dan ir-reat jista' jkun jikkonsisti fil-kultivazzjoni nnifisha ta' pjanta, jew inkella jista' jkun jikkonsisti f'xi attivita' li ghalkemm ma tkunx proprju l-kultivazzjoni, b'danakollu jkollha x'taqsam ma' tali koltivazzjoni. Ezempji ta' attivita' bhal din konnessa mal-kultivazzjoni jistghu jkunu nghidu ahna l-kiri ta' gnien bl-iskop tal-kultivazzjoni mill-kerrej, il-forniment ta' ilma minn bir b'dak l-iskop; il-provvista ta' kamra biex fiha l-koltivatur izomm il-ghodod relattivi ghal dik il-kultivazzjoni. L-artikolu in kwistjoni ghalhekk jiddisponi dwar il-konfiska tal-proprjeta' kollha immobbli li fiha jkun sar ir-reat "kif deskritt" fl-akkuza, c'joe' kif hemm deskritt bhala kultivazzjoni tal-pjanta jew bhala att ta' komplicita' f'dik il-kultivazzjoni permezz tal-forniment tal-proprjeta'. Jigifieri l-frazi "kif deskritt" fl-akkuza tirriferixxi ghat-tip ta' reat speçifikat fl-akkuza ghall-mod li bih ir-reat ikun sar;

Mill-premess jidher çar li l-artikolu in kwistjoni bl-ebda mod ma jistabbilixxi bhala rekwizit id-deskrizzjoni fl-akkuza tal-proprjeta' soggetta ghall-konfiska. Il-konfiska tista' bil-ligi tigi ordnata u esegwita purche' tirrizulta kjarament l-identita' tal-proprjeta' in kwistjoni, kif del resto jsir fil-maggoranza kbira tal-kazi, jekk mhux f'kollha, minghajr il-htiega li din il-proprjeta' tkun giet deskritta fl-akkuza;

Fir-rikors ta' l-appell, l-appellant isostni s-sottomissjoni

tieghu billi jiċċita t-test Ingliż ta' l-artikolu 22 (3) Kapitolu 101. Pero' anke t-test Ingliż iwassal għall-konkluzjoni premessa ta' din il-Qorti. Difatti dan it-test jgħid:

"Where an offence against this Ordinance in respect of which a person has been found guilty consists in or refers to the cultivation of a plant in a field, garden, or similar tenement, the Court shall, in addition to any other punishment order the forfeiture in favour of the Government of the entire immovable property in which the offence took place as described in the bill of indictment or in the charge";

Il-frazi "*as described*" kjarament tirreferixxi għat-tip ta' reat kif deskritt fl-akkuza;

L-appellant jissottometti li "l-ligi hija ċara fil-kostruzzjoni tas-sentenza li l-kliem "*as described in the charge*" jirreferi għall-proprjeta' u mhux għar-reat għax li kieku l-kliem "*as described in the charge*" kienu jirreferu għar-reat kienu jigu inkluzi eżatt wara l-kliem "*the offence*" u mhux jithallew fl-aħhar tas-sentenza". Jiġi rrilevat li l-kliem "*as described*" jigu eżattament wara l-frazi "*the offence took place*". Dan jindika t-tifsir fis-sens ta' "*the offence took place as described in the charge*". Jiġifieri "*as described*" tirreferixxi għall-mod li bih l-"*offence took place*";

L-appellant jissottometti ukoll li fit-trattazzjoni orali l-prosekuzzjoni assumiet li l-interpretazzjoni tiegħu kienet korretta għaliex sostniet li l-proprjeta' kienet deskritta dettaljatament fil-*proces verbal*. Jiġi rrilevat li t-trattazzjoni tal-prosekuzzjoni ma tbiddel xejn mil-ligi;

It-tielet aggravju ta' l-appellant jikkonsisti filli l-prosekuzzjoni ma giebet ebda prova li l-proprjeta' kkonfiskata

hija ta' l-appellant u ghalhekk ma tistax tigi kkonfiskata;

Fir-rigward ta' dan l-aggravju jigi osservat li l-artikolu 22 (3), Kapitolu 101 in kwistjoni jikkonsisti f'zewg partijiet, jigifieri dik il-parti ċċitata hawn fuq il-paragrafu 3 u proviso li ghadu ma giex iċċitat. Minn ezami tal-parti ċċitata jidher li fiċ-ċirkostanzi indikati ghandha tigi konfiskata l-proprjeta' li fiha gie kommess ir-reat, tkun ta' min tkun, il-proviso ta' l-artikolu 22 (3) jghid:

“iżda meta ebda wahda mill-persuni misjuba hatja kif intqal qabel ma tkun il-proprjetarju assolut jew komproprjetarju jew proprjetarju sugġett għall-użufrutt tal-proprjeta' immobbli, u tkun ghand min jagħmel ir-reat b'xi titolu iehor, kemm jekk reali jew xort'ohra, il-Qorti ghandha torna l-konfiska ta' dak it-titolu favur il-Gvern”;

Il-premess jidher li ghandu jigi interpretat fis-sens li l-Qorti ghandha tordna l-konfiska tal-proprjeta' sakemm ma jigix ippruvat li din il-proprjeta' tappartjeni lil terzi li ma jkunux gew misjuba hatjin. Ma saret ebda prova tali fil-kawża odjerna;

L-appellant isostni li hija l-prosekuzzjoni li ghandha tipprova li l-proprjeta' jew xi titolu fuqha jappartjeni lill-hati. Dan ghandu jkun hekk, jissottometti l-appellant, għaliex altrimenti tkun tista' tigi kkonfiskata l-proprjeta' shiha jew in parti, ta' terzi innoċenti. Jigi rrilevat pero' li din is-sottomissjoni ta' l-appellant mhix rilevanti għall-argument tieghu li l-proprjeta' soġġetta għall-konfiska ghandha bil-liġi tkun deskritta fl-akkuża. Effettivament anke jekk tkun hekk deskritta, xorta wahda tkun tista' tigi kkonfiskata b'dannu tat-terzi proprjetarji innoċenti;

Għall-motivi premissi tiċhad l-appell u tikkonferma s-

sentenza appellata b'dan li l-perjodu ta' sentejn operattiv tas-sentenza sospiza jibda jiddekorri mil-lum;

Il-Qorti in konformita' ma' l-artikolu 28A (4) tal-Kodiċi Kriminali, spjegat bi kliem ċar ir-responsabbilita' tieghu skond l-artikolu 28b tal-Kodiċi Kriminali.
